

КЕЛЬДИХАН КУМРАТОВА

СНЕГИРИ

1.

Мое лицо — оно то грустью
белеет, то мечтой горит.
Еще висят калины гроздь,
но улетели снегири.
А чувства — это те же птицы.
Им сердце — комнатная клеть.
И что им стоит возвратиться!
И что им стоит улететь!
Меня их вольница пугает,
я с ними пробую ловчить.
А снегири летят кругами,
Дразня таких, как я, ловчих,
в твои калиновые рощи,
в твои довольные сады.
Тебе, наверно, будет проще
поймать и в клетку посадить.
Так надо,
слышишь, милый,
надо!

Твоя семья, и твой уют,
и женщина с тобою рядом
пускай возьмут любовь мою.
Я не посмею
ни позднее,
и не сейчас,
и никогда...
Вот только снегирей последних
сама не знаю, как отдам.

2.

Что такое сделали деревья,
чтобы ветер с них срывал листву?
Что такое сделал сам же ветер,
чтоб его утихомирил дождь?
Что такое сделала звезда,
чтобы гаснуть при восходе
солнца?
Что такое сделал целый мир,
чтоб мешал нам принцип
тяготенья?
Все мои вопросы без ответов
подступают с каждым днем плотней.
Разве до меня уже об этом
не болели головы людей,
не сгорели легкие песчинки,
не завяла тонкая трава?

А какой статистикой подсчитан
в праве на участие провал?
Кто я?

Может, ветер,
может, листья,
может, мир, а,
может быть, звезда.

Горестное мужество продлится,
прежде чем возьмут нас поезда,
отвозя к решению вопросов.
Неужели это очень просто —
взросло отказаться от любви,
просом птиц сманить и отловить?
Нет! Не верю. Мне ведь горько.
В горле «охнет слово, звука не
родив.

Неужели воздух этот горный,
как и раньше, станет мне родным?
И проклятья не объявят
ветер,
и листва,
и мир
с его землей!

И вернуться в огненные ветки
снегири какой-нибудь зимой?
Что такое может делать ветер,
чтобы листья возрождались снова!
Что такое делает земля,
чтобы мир держался ей одною!
Что такое делает звезда,
чтоб светило солнце в небе ярче!
Что само умеет делать солнце,
чтоб луча звезды не затенить!

3.

Нет. Ты ушел, еще когда
меня любовь не знала в мире.
Другая женщина горда
была, что звал ее ты милой,
что мог лицо ей в руки класть,
что как заря она алела.
Я заглянула и ослепла.
Я прикоснулась — обожглась.
О, как оплачивать жестоко
прикосновение то слезой!
Нет. Мне не плачется.
Мне только
Дождинки падают в лицо,
и на меня глядят лужайки
веселой спеющей травы.
Им голых ног моих не жалко.

Они по-своему правы.
Меня не жалко
 снегу,
 ветру
 и высоте над головой.

Меня совсем не жалко веку,
который весь, как небо, мой.
А ты прости мне опозданье.
Поймай в калине снегирей.
Уже мой скорый скоро станет.
Я уезжаю.
Не жалею.

4.

Ухожу я в свет звезды. Я счастлива.
Мимо ярких солнечных лучей
прохожу уверенно, начальственно.
Свет звезды моей — еще ничей.
Далека звезда. Она полуночна.
Что-то с нею у меня получится!
Я ловлю лицом ее тепло.
Ощущаю снова, что я счастлива.
Что мне драмы?
Что волнения частные?
Если на душе моей светло.
Так светли меня! В окно влети!
У проспектов на торцах качайся!
Только не кончайся!
 Не кончайся!

Чтобы я смогла к тебе прийти.

Перевел с ногайского ВИКТОР БАБИЧЕНКО.